Comitato scientifico: Martin Baumeister (Roma), Luciano Canfora (Bari), Domenico Conte (Napoli), Markus Engelhardt (Roma), Christian Fandrych (Leipzig), Jón Karl Helgason (Reykjavik), Giampiero Moretti (Napoli), Robert E. Norton (Notre Dame), Giovanna Pinna (Campobasso), Hans Rainer Sepp (Praha), Vivetta Vivarelli (Firenze)

Direzione editoriale: Marco Battaglia, Irene Bragantini, Fabrizio Cambi, Marcella Costa, Luca Crescenzi, Luigi Reitani

Direttore responsabile: Luigi Reitani

Redazione: Luisa Giannandrea, con la collaborazione di Miriam Miscoli, Andrea Romanzi e Sabine Schild Vitale

L'«Osservatorio critico della germanistica» è a cura di Fabrizio Cambi, con la collaborazione di Maurizio Pirro
Progetto grafico: Roberto Martini

Autorizzazione del Tribunale di Roma n. 162/2000 del 6 aprile 2000
Periodico semestrale

«Studi Germanici» è una rivista *peer-reviewed* di fascia A – ISSN 0039-2952

© Copyright Istituto Italiano di Studi Germanici
Via Calandrelli, 25 – 00153 Roma

studi germanici

17

2020

Indice

7 **Editoriale / Vorwort**

Orizzonti

13 **Angelo Bolaffi**
«Ex malo bonum». La politica come vocazione: da Max Weber ad Angela Merkel

29 **Giorgio Agamben**
Hölderlins antitragische Wendung

Saggi

43 **Bruno Berni**
Antichi eroi dalla parodia alla filosofia. Ludvig Holberg e il trattamento del mito

61 **Margherita Codurelli**
«Hinter dem Stücke geht das Ich an». Il *Welttheater* e l'influsso di Shakespeare nelle *Nachtwachen von Bonaventura* (1804) di August Klingemann

83 **Francesco Marola**
Approssimazione all'impossibile. La *neue Mythologie* di Friedrich Schlegel nella dialettica dell'ironia

103 **Giorgio Antonioli – Manuela Caterina Moroni**
Intonation konversationeller Fragen im Deutschen: Eine korpusbasierte Fallstudie an der Schnittstelle von autosegmentaler Phonologie und interaktionaler Prosodieforschung

131 **Ingrid Basso**
Quando «il lettore è affine all'autore». Una danza macabra tra August Strindberg e Søren Kierkegaard

155 **Sefania Ragaù**
L'utopico ritorno a Sion come problema messianico. Le antinomie di Gershom Scholem alla luce di alcune critiche di Jacob Taubes

Resoconti, materiali, documenti

183 **Premio italo-tedesco per la traduzione 2020**
Contributi di: Luigi Mattiolo (Ambasciatore d'Italia in Germania); Maria Carolina Foi (Direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura a Berlino); Prof. Monika Grütters (Ministro incaricato del Governo Federale per la Cultura e i Media); On. Dario Franceschini (Ministro per i Beni e le Attività Culturali e per il Turismo); Maike Albath (Presidente della Giuria); Verena Koskull (Premio alla traduzione 2020): Friederike Hausmann (Premio alla carriera); Carola Köhler (Premio esordienti); Ingo Schulze; Claudio Magris

215 **Valentina Mignano**
Il progetto *DIGIT.IISG* e le attività culturali dell'Istituto Italiano di Studi Germanici

225 **Simona Leonardi – Valentina Schettino**
Luoghi e memoria: riflessioni preliminari sulla mappatura dell'*Israelkorpus*

239 **Osservatorio critico della germanistica**
a cura di Fabrizio Cambi, con la collaborazione di Maurizio Pirro

327 **Abstracts**

335 **Hanno collaborato**

Osservatorio critico della germanistica

Indice

Recensioni

Letteratura e cultura

Luisa Giannandrea
Heinrich Wittenwiler, *L'Anello*, a cura di Roberto De Pol p. 243

Fabrizio Cambi
Stefano Ferrari (a cura di), *La rete prosopografica di Johann Joachim Winckelmann* 245

Francesco Marola
Johann Gottfried Herder, *Iduna, o il pomo del ringiovanimento*, a cura di Micaela Latini 250

Luca Zenobi
Paolo Panizzo, *Die heroische Moral des Nihilismus. Schiller und Alfieri* 253

Stefano Beretta
Andrea Benedetti, *Tra parola e immagine. Una rilettura dei* Reiseberichte *di Wilhelm Heinrich Wackenroder* 257

Gabriella Catalano
Ronny Teuscher, *Eine unschuldige Liebhaberey. Ausgrabungsfunde aus Goethes Besitz* 260

Marco Castellari
Friedrich Hölderlin, *Prose, teatro e lettere*, a cura di Luigi Reitani 264

Flavia Di Battista
Lorenzo Tommasini, *La personalità eccessiva. Scipio Slataper e Friedrich Hebbel* 273

Giuliano Lozzi
Daniela Padularosa, *Il principe delle nubi. Hugo Ball e le forme dell'avanguardia* 275

Anna Fattori
Julia Maas, *Dinge, Sachen, Gegenstände. Spuren der materiellen Kultur im Werk Robert Walsers*
Robert Walser, *Briefe. Werke*, hrsg. v. Peter Stocker – Bernhard Echte 277

Alessandro Fambrini
Carl Gustav Jung, *Un mito moderno. Gli oggetti che appaiono in cielo*, a cura di Paola Di Mauro 281

Massimiliano De Villa
Micaela Latini (a cura di), *Auschwitz dopo Auschwitz. Poetica e politica di fronte alla Shoah* 284

Stefano Apostolo
Gerhard Fritsch, *Man darf nicht leben, wie man will. Tagebücher* 288

Elena Stramaglia
Ute Weidenhiller (hrsg. v.), *Spielarten des Glücks in der österreichischen Literatur* p. 291

Arianna Di Bella
Daniele Vecchiato (a cura di), *Versi per dopodomani. Percorsi di lettura nell'opera di Durs Grünbein* 294

Paola Maria Filippi
Michele Sisto, *Traiettorie. Studi sulla letteratura tradotta in Italia* 297

Monica Bisi
Francesco Rossi (a cura di), *Traduzione letteraria e transfer italo-tedesco* 300

Elena Polledri
Chiara M. Buglioni – Marco Castellari – Alessandra Goggio – Monica Paleari, *Letteratura tedesca. Epoche, generi, intersezioni*, vol. 1: *Dal Medioevo al primo Novecento*; vol. 2: *Dal primo dopoguerra al nuovo millennio* 303

Linguistica e didattica della lingua

Silvia Verdiani
Manuela Caterina Moroni (hrsg. v.), *Sprache und Persuasion*, «Linguistik Online» 306

Isabella Ferron
Olga Anokhina – Till Dembeck – Dirk Weissmann (eds.), *Mapping Multilingualism in 19th Century European Literatures* 311

Convegni e seminari: resoconti e bilanci

Chiara Conterno – Elena Pirazzoli, *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Italia, Europa (1939-1945)* 315

Segnalazioni
a cura di Fabrizio Cambi 322